

**RYÛKYÛ KOBUDÔ TESSHINKAN EUROPE**  
**KOBUDO – KWAI DEUTSCHLAND e.V.**



### 3. European - Cup

09.06.2007

MEININGEN / GERMANY



Patron / Schirmherr: KAICHÔ TAMAYOSE, Hidemi (9. DAN)

#### 1. DATE / Datum

June 09<sup>th</sup> (Saturday), 2007 / Sonnabend, den 09. Juni 2007

#### TIME / Zeit

at 6.30 pm / ab 18.30 Uhr

#### 2. VENUE / Ort

Multi-gym, Moritz-Seebeck-Allee 6, D-98617 Meiningen (Thuringia) / Germany  
Muthihalle, Moritz-Seebeck-Allee 6, D-98617 Meiningen (Thüringen)

#### 3. COMPETITION CLASS, TYPE & CATEGORY / Wettkampfklasse, Art & Gruppen

Class / Klasse	Type / Art	Category / Gruppe*
Ryûkyû Kobudô Tesshinkan	KATA	<b>J-F</b> Junior Female* / Jugend weiblich**
		<b>J-M</b> Junior Male* / Jugend männlich**
		<b>A-F</b> Adult Female** / Erwachsene weiblich***
		<b>A-M</b> Adult Male** / Erwachsene männlich***

\* If there are not enough participants in a group, it can be put together with another one.  
*Bei zu wenigen Startern können Gruppen zusammengelegt werden.*

\*\* Junior competitors had to be younger than 16 years on 1<sup>st</sup> January 2007.  
*Teilnehmer in der Gruppe Jugend dürfen noch nicht 16 Jahre alt sein. Stichtag: 01. Januar 2007.*

\*\*\* Adult competitors had to be at least 16 years old on 1<sup>st</sup> January 2007.  
*Teilnehmer in der Gruppe Erwachsene müssen 16 Jahre alt sein oder älter. Stichtag: 01. Januar 2007.*

#### 4. RULES & PROCEDURES / Regeln & Verfahrensweisen

- (1) The competition modus is the K.O.-system. Signals and results will be shown by flags.  
*Der Wettkampf wird im K.O.-System mit Flaggenwertung durchgeführt.*
- (2) The competitors are only allowed to select Kata from the program of the Ryûkyû Kobudô Teshshinkan Kyôkai and also have to demonstrate these in the Teshshinkan style.  
*Die Wettkämpfer dürfen nur Kata aus dem Programm des Ryûkyû Kobudô Teshshinkan Kyôkai wählen und müssen diese auch im Teshshinkan-Stil demonstrieren.*
- (3) The competitors may repeat Kata. Two Kata are enough to know, but they have to be shown in an alternating order.  
*Die Wettkämpfer dürfen Kata im Wechsel wiederholen. Eine Kata darf nicht zweimal unmittelbar nacheinander gezeigt werden.*
- (4) Weapons / Waffen:  
The used BÔ, ÊKU, TUNFA and KAMA must be made of oak. The used BÔ must have a length of at least 180cm and a weight of at least 900g.  
*Die verwendeten BÔ, ÊKU, TUNFA und KAMA müssen aus Eiche sein. Die verwendeten BÔ dürfen nicht weniger als 180 cm lang sein und nicht weniger als 900 Gramm wiegen.*  
The used SAI must be made of iron, iron-plated or stainless steel (each not less than 650 grams).  
*Die verwendeten SAI müssen aus Eisen, beschichteten Eisen oder Stahl sein (Gewicht pro Stück nicht weniger als 650 Gramm).*  
Since TEKKÔ are prohibited in Germany, only the officially approved TEKKÔ-substitute-dumbbell of the Japanese company "HATAS" (500 grams per piece / red color) can be used.  
*Da TEKKÔ in Deutschland verboten sind, dürfen nur die offiziell genehmigten TEKKÔ-Ersatz-Hanteln der japanischen Firma "HATAS" (500 Gramm pro Stück, rote Farbe) genutzt werden.*  
Since NUNCHAKU are prohibited in Germany, also no NUNCHAKU-Kata can be shown.  
*Da NUNCHAKU in Deutschland verboten sind, dürfen auch keine NUNCHAKU-Kata gezeigt werden.*
- (5) No SAI throwing or thrusting of SAI into the floor is allowed during competition.  
*Das Werfen oder in den Boden stoßen von SAI ist während des Wettkampfes verboten.*
- (6) The participants themselves are responsible for their health. Every kind of responsibility is left at you.  
*Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen!*

## **5. AWARDS / Preise**

The top five competitors in each category will receive certificates. The top three competitors will also receive medals.

*Die fünf Erstplatzierten jeder Gruppe erhalten eine Urkunde. Die drei Erstplatzierten erhalten zusätzlich eine Medaille.*

## **6. COMPETITOR REGISTRATION / Wettkampfanmeldung**

- (1) The registration period will end on 1<sup>st</sup> June 2007.  
*Alle Anmeldungen müssen bis zum 01. Juni eingegangen sein.*
- (2) For announce, participants will fill out the application form, and send it to:  
*Zur Anmeldung ist das Anmeldeformular auszufüllen und zu schicken an:*

Ryūkyū Kobudō Tesshinkan Europe

Frank Pelny

PF 10 04 02

D-99724 Nordhausen

FAX: +49 - 3631 - 60 47 36

E-Mail: kobudo@karate-nordhausen.de

## **7. PARTICIPATION FEE / Startgebühr**

- (1) The Participation Fee is set at EUR 5,00 per person.  
*Die Startgebühr beträgt EUR 5,00 pro Starter.*
- (2) Participation Fees must be paid in cash on the competition-day before the competition starts.  
*Die Startgebühren sind am Wettkampftag vor dem Wettkampf in bar zu zahlen.*

## **8. ATTIRE / Wettkampfbekleidung**

- (1) All competitors must wear standard, white DÔGI (Karate-Gi).  
*Alle Wettkämpfer müssen einen weißen Standard-DÔGI (Karate-Gi) tragen.*
- (2) All coaches must wear a tracksuit and special sport-shoes made for gyms.  
*Alle Betreuer müssen einen Trainingsanzug und Hallensportschuhe tragen.*

---

RYŪKYŪ KOBUDŌ TESSHINKAN EUROPE

Mr. Frank Pelny

PF 10 04 02

D-99724 NORDHAUSEN / GERMANY

FAX: + 49 - (0) 3631 - 60 47 36

E-MAIL:

kobudo@karate-nordhausen.de

## **APPLICATION FORM** ***Wettkampfanmeldung***

State / Land: .....

DÔJÔ / Verein: .....

no.	surname	first name	date of birth	Category / Gruppe				participation fee
Nr.	Name	Vorname	Geburtsdatum	J-F	J-M	A-F	A-M	Startgebühr
1.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EUR
2.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EUR
3.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EUR
4.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EUR
5.				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	EUR
total								EUR

Send back in time please! / Bitte rechtzeitig zurückschicken!

.....  
place / Ort      date / Datum

.....  
Sensei